Padova, Biblioteca del Seminario vescovile, Cod. 445

1751-1775 · cart., guardie cartacee · composito di 2 elementi e 1 volume · cc. 1 + 388 (guardia non numerata; cc. 1-104, moderna a matita; pp. 1-472, originale, precedono sette pagine non numerate; in fine 46 carte non numerate) · mm 284 × 193 (c. 1).

Stato di conservazione: ottimo.

Legatura: 1751-1775; coperta in cartoncino.

Storia: sul dorso cartellino con l'attuale segnatura, in testa ripotrata a penna, da mano di Andrea Coi, con l'indicazione dell'autore e del titolo; sul recto della guardia anteriore "Dialoghi del cardinale Agostino Valerio / tradotti dal latino da monsignor / Nicolò Antonio Giustiniani prima vescovo / di Torcello, poi di Verona, indi di Padova".

Altra relazione di D.E.: Coi, Andrea <1766-1836> (Bellini, 118).
Altra relazione di D.E.: Giustiniani, Nicolò Antonio <m. 1796> (Gams, 799).
Altra relazione di D.E.: Valier, Agostino <1531-1606> (ABI I 974, 270-294 [Valerio]; II 645, 358 [Valiero]).

cc. <1>r-<46>v
Altra relazione di D.I.: Valier, Agostino <1531-1606> (ABI I 974, 270-294 [Valerio]; II 645, 358 [Valiero]).
Titolo elaborato: *Miscellanea di appunti e note riguardanti la traduzione dei Dialoghi di Agostino Valerio*.
Primo testo: inc.: *Tuscolo città del Lazio, mezza giornata distante da Roma* (<1>r), expl.: *per le sue ville magnifiche* (c. <1>r).
Ultimo testo: inc.: *dialogo decimo: Giacomo da Viniaco cardinale* (c. <46>v), expl.: *Alberico cardinale dallo stesso* (c. <46>v); "Alberico cardinale dallo stesso" si riferisce a papa Alessandro II.

pp. 1-472
Destinatario: Borromeo, Federico <1564-1631> (DBI, 13, 33-42).
Destinatario: Clemens <papa; 14.> (al secolo Giovan Vincenzo Antonio Ganganelli <1705-1774>; DBI, 26, 343-362).
Traduttore: Giustiniani, Nicolò Antonio <m. 1796> (Gams, 799).
Autore: Valier, Agostino <1531-1606> (ABI I 974, 270-294 [Valerio]; II 645, 358 [Valiero]).
Titolo elaborato: *Dialoghi*.
Argomento: inc.: *Preludium dierum canicularum quod in aula magna S. Marci alta voce lectum est* (p. 1).
Proemio: inc.: *Cogitaverat Augustinus cardinalis Veronae tituli Sancti Macri* (p. 1), expl.: *et familiares sui voluptatem et utilitatem caperent* (p. 25).
Argomento: inc.: *Dialogus in quo disseritur scriptorem dialogorum* (p. 27).
Indice: inc.: *Die secundo Augusti erat Petrus Marinus Gallus* (p. 27), expl.: *Jacobus Closius et Flaminius Filiuccius* (p. 465).
Osservazioni: pp. 465-472: componimenti poetici di Annibale Sinibaldi, Girolamo Alessandri, Giacomo Closio e Flaminio Figliucci, che erano intervenuti nei Dialoghi. In latino, con traduzione a fronte; p. 473: "Indice dei titoli di tutta quest'opera".

cc. 1v-104r
Destinatario: Borromeo, Federico <1564-1631> (DBI, 13, 33-42).
Destinatario: Clemens <papa; 14.> (al secolo Giovan Vincenzo Antonio Ganganelli <1705-1774>; DBI, 26, 343-362).
Traduttore: Giustiniani, Nicolò Antonio <m. 1796> (Gams, 799).
Autore: Valier, Agostino <1531-1606> (ABI I 974, 270-294 [Valerio]; II 645, 358 [Valiero]).

Titolo presente: *Dialoghi di Agostino Valerio vescovo di Verona. Tradotti dal latino da monsignor Niccolò Antonio Giustiniani vescovo di Padova* (c. 1v).
Introduzione: inc.: *Benevolo lettore. Del merito di questi Dialoghi del cardinale Agostino Valerio* (c. 1v), expl.: *questo mio trattenimento, utile e piacevole ancora agl'altri* (c. 1v).
Proemio: inc.: *Pensava il cardinale Valerio di passare l'estate in Toscolano nella villa* (c. 2r), expl.: *ed ai suoi familiari vecchi utilmente piacere* (c. 8v).
Testo: inc.: *Della divina provvidenza. Nell'ultimo giorno di Luglio* (c. 8v), expl.: *questi discorsi Giacomo Closio e Flaminio Filiuccio* (c. 104r).
Osservazioni: cc. 101v-103r: traduzione di alcuni componimenti poetici, di Annibale Sinibaldi, Girolamo Alessandri, Giacomo Closio e Flaminio Figliucci, che erano intervenuti nei Dialoghi. Questo manoscritto, pur conservando note, rimaneggiamenti e collazioni del traduttore, appare più ordinato e corretto rispetto al testo tramandato dal ms. 444, tuttavia non credo si possa ritenere la versione ufficiale in quanto non conserva il nulla osta dei Riformatori dello Studio di Padova. Alle cc. 103rv-104r: indice dell'opera.
Bianche: cc. 1v, 30rv, 43v-44v, 104v.

Bibliografia non a stampa: A. Coi, Catalogus codicum manuscriptorum Bibliothecae Seminarii Patavini cui rerum et nominum index praeponitur, [1810-1839], Padova, Seminario Vescovile, p. 388.

Bibliografia a stampa: P.O. Kristeller, Iter Italicum, 2, London-Leiden 1967, 10.

Fonti: Dizionario biografico degli italiani, Roma 1960-.
P.B. Gams, Series episcoporum Ecclesiae Catholicae, quotquot innotuerunt a Beato Petro Apostolo, Ratisbonae 1873-1886.
G. Bellini, Sacerdoti educati nel seminario di Padova distinti per virtù scienza posizione sociale, Padova 1951.
Archivio Biografico Italiano, München 1987-.

Fondo: manoscritti.
Lingue: Italiano (cc. <1>r-<46>v), Italiano (pp. 1-472), Latino (pp. 1-472), Italiano (cc. 1v-104r).

Catalogazione: Stefania Cavinato.
Revisione: Alessia Giachery, 7 luglio 2006.
Data creazione scheda: 7 luglio 2006.
Data ultima modifica: 26 giugno 2009.